

# Совет Безопасности

Distr.: General
8 October 2009

## Резолюция 1890 (2009),

### принятая Советом Безопасности на его 6198-м заседании 8 октября 2009 года

*Совет Безопасности*,

*вновь подтверждая* свои предыдущие резолюции по Афганистану, в частности свои резолюции 1386 (2001), 1510 (2003), 1833 (2008) и 1868 (2009),

*вновь подтверждая также* свои резолюции 1267 (1999), 1368 (2001), 1373 (2001) и 1822 (2008) и *вновь заявляя* о своей поддержке международных усилий по искоренению терроризма в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои резолюции 1265 (1999), 1296 (2000), 1674 (2006) и 1738 (2006) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, свои резолюции 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1889 (2009) о женщинах и мире и безопасности и свои резолюции 1612 (2005) и 1882 (2009) о детях и вооруженных конфликтах,

*вновь подтверждая* свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана,

*признавая*, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на афганских властях, подчеркивая роль Международных сил содействия безопасности (МССБ) в оказании помощи правительству Афганистана в улучшении положения в области безопасности и *приветствуя* сотрудничество правительства Афганистана с МССБ,

*вновь признавая* взаимосвязанный характер проблем в Афганистане, *вновь подтверждая* взаимодополняющий характер устойчивого прогресса в таких областях, как безопасность, управление и развитие, а также в таком междисциплинарном вопросе, как борьба с наркотиками, и *приветствуя* постоянные усилия правительства Афганистана и международного сообщества по решению этих проблем на основе всеобъемлющего подхода,

*подчеркивая* в этом контексте необходимость принятия правительством Афганистана дальнейших усилий по борьбе с коррупцией, поощрению транспарентности и укреплению его подотчетности,



Просьба отправить на вторичную переработку

*подчеркивая* центральную и беспристрастную роль, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в содействии обеспечению мира и стабильности в Афганистане, возглавляя усилия международного сообщества, *отмечая* в этом контексте синергизм целей Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и МССБ и *подчеркивая* необходимость укрепления сотрудничества, координации и взаимной поддержки с учетом их соответствующих установленных обязанностей,

*выражая* свою глубокую озабоченность по поводу положения в области безопасности в Афганистане, в частности расширения масштабов применения насилия и террористических действий со стороны «Талибана», «Аль-Каиды», незаконных вооруженных формирований, преступных элементов и тех, кто причастен к торговле наркотиками, и дальнейшего укрепления связи между террористической деятельностью и незаконным оборотом наркотиков, что создает угрозу для местного населения, включая детей, национальных сил безопасности и международного военного и гражданского персонала,

*призывая* МССБ продолжать оказывать, в рамках их установленных обязанностей, эффективную поддержку предпринимаемым Афганистаном настойчивым усилиям по устранению, в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными участвующими сторонами, угрозы, создаваемой незаконным производством и оборотом наркотиков, и *признавая* важную роль, которую играет ЮНОДК в деле борьбы с негативными последствиями производства наркотиков и торговли ими для безопасности и стабильности в регионе,

*выражая также* свою озабоченность по поводу пагубных последствий насилия и террористической деятельности со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских групп для способности правительства Афганистана гарантировать правопорядок и обеспечивать безопасность и предоставление основных услуг афганскому народу и полное осуществление его прав человека и основных свобод,

*вновь заявляя* о своей поддержке продолжающихся усилий правительства Афганистана, при содействии международного сообщества, включая МССБ и коалицию, осуществляющую операцию «Несокрушимая свобода» (ОНС), по улучшению ситуации в плане безопасности и дальнейшему противодействию угрозе, создаваемой «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими группами, и *подчеркивая* в этой связи потребность в последовательных международных усилиях, в том числе усилиях МССБ и коалиции, осуществляющей ОНС,

*осуждая* самым решительным образом все целенаправленные нападения на гражданских лиц и афганские и международные силы, включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, и похищения, и их пагубные последствия для усилий по стабилизации, восстановлению и развитию в Афганистане и *осуждая далее* использование «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими группами гражданских лиц в качестве «живого щита»,

*признавая* растущие угрозы, создаваемые «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими группами, а также проблемы, связанные с усилиями по устранению таких угроз,

*выражая* серьезную озабоченность большим числом жертв среди гражданского населения и *призывая* к соблюдению норм международного гуманитарного права и права прав человека и принятию всех соответствующих мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

*признавая* дополнительные усилия, прилагаемые МССБ и другими международными силами с целью свести к минимуму опасность возникновения жертв среди гражданского населения, *приветствуя* их намерение непрерывно осуществлять более активные усилия в этой связи, включая усиление акцента на защите афганского населения как одном из центральных элементов миссии, и *отмечая* важность постоянного пересмотра тактики и процедур и проведения анализа принятых мер и расследований в сотрудничестве с правительством Афганистана в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство Афганистана считает такие совместные расследования уместными,

*подтверждая* прогресс, достигнутый в осуществлении реформы сектора безопасности, *приветствуя* поддержку, оказываемую международными партнерами в этой связи, в частности создание Учебной миссии Организации Североатлантического договора (НАТО) в Афганистане, планируемое участие в работе этой миссии Европейских жандармских сил (ЕЖС) и помощь, оказываемую Афганской национальной полиции, в том числе по линии Полицейской миссии Европейского союза в Афганистане (ЕВПОЛ-Афганистан), и *подчеркивая* необходимость того, чтобы Афганистан вместе с международными донорами продолжил укрепление Афганской национальной армии и Афганской национальной полиции и активизировал свои усилия по роспуску незаконных вооруженных формирований и борьбе с наркотиками,

*подчеркивая* в этой связи важность достижения правительством Афганистана дальнейшего прогресса в пресечении безнаказанности и укреплении судебных институтов, верховенства права и уважения прав человека на территории Афганистана, в том числе в отношении женщин и девочек, а также в восстановлении и реформе пенитенциарной системы в Афганистане,

*вновь призывая* все афганские стороны и группы принимать конструктивное участие в мирном политическом диалоге в рамках Конституции Афганистана и работать совместно с международными донорами на благо социально-экономического развития страны и не прибегать к насилию, в том числе путем использования незаконных вооруженных формирований, и *призывая* к осуществлению программ реинтеграции и примирения под эгидой правительства Афганистана в рамках Конституции Афганистана и при полном осуществлении мер, введенных Советом Безопасности в его резолюции 1267 (1999) и других соответствующих резолюциях Совета,

*отмечая* ведущую роль, которую, при поддержке Организации Объединенных Наций и МССБ, играют власти Афганистана в организации президентских выборов и выборов в советы провинций 2009 года, и *признавая* необходимость в своевременной и упорядоченной подготовке к выборам 2010 года и в международной поддержке в этой связи,

*признавая* важное значение вклада соседних и региональных партнеров, а также региональных организаций в дело стабилизации в Афганистане, *подчеркивая* исключительную важность расширения регионального сотрудничества в

качестве эффективного средства содействия обеспечению безопасности, управлению и развитию в Афганистане и *приветствуя* предпринимаемые на региональном уровне усилия в этой связи,

*приветствуя* постоянную координацию между МССБ и коалицией, осуществляющей ОНС, и сотрудничество, установившееся между МССБ и присутствием Европейского союза в Афганистане,

*выражая признательность* НАТО за ее руководящую роль и многим странам за их вклад в деятельность МССБ и коалиции, осуществляющей ОНС, включая ее компонент морского перехвата, который действует в рамках контртеррористических операций в Афганистане и в соответствии с применимыми нормами международного права,

*определяя,* что положение в Афганистане по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности,

*будучи преисполнен* решимости обеспечить полное выполнение мандата МССБ в координации с правительством Афганистана,

*действуя* исходя из этих соображений на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить полномочия Международных сил содействия безопасности, определенные в резолюциях 1386 (2001) и 1510 (2003), на 12-месячный период после 13 октября 2009 года;

2. *уполномочивает* государства-члены, участвующие в МССБ, принимать все необходимые меры для выполнения их мандата;

3. *признает* необходимость дальнейшего укрепления МССБ в целях удовлетворения всех их оперативных потребностей и в этой связи *призывает* государства-члены предоставлять МССБ персонал, имущество и другие ресурсы;

4. *подчеркивает* важность повышения на комплексной основе дееспособности, профессионализма и подотчетности афганских сил безопасности, *призывает* МССБ и других партнеров продолжать свои усилия, насколько это позволяют ресурсы, по подготовке и наставничеству в афганских национальных силах безопасности и расширению их возможностей для ускорения прогресса в достижении цели формирования самодостаточных, подотчетных и этнически сбалансированных афганских сил безопасности, обеспечивающих безопасность и правопорядок на всей территории страны, *приветствует* усиление ведущей роли, которую играют власти Афганистана в выполнении обязанностей по обеспечению безопасности на всей территории страны, и *подчеркивает* важность поддержки планируемого увеличения численности Афганской национальной армии и Афганской национальной полиции;

5. *призывает* МССБ продолжать действовать в тесной консультации с правительством Афганистана и Специальным представителем Генерального секретаря, а также с коалицией, осуществляющей ОНС, в целях осуществления мандата сил;

6. *предлагает* руководству МССБ продолжать регулярно информировать Совет Безопасности через Генерального секретаря об осуществлении их мандата, в том числе путем представления ежеквартальных докладов;

7. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.